

CAHIERS DE L'INSTITUT DE LINGUISTIQUE (DA UNIV CAT. DE LOUVAIN)

Em *Lingua e Literatura*, 2, havia eu saudado o aparecimento dos *CILUCL*, cujo vol. I, n.º 1 (1971) me pareceu extremamente interessante. O que achei mais original e funcional foi a fotografia dos índices de revistas dos últimos dois ou três anos, faltando apenas a indicação do lugar da sua publicação. Outro fato que me impressionou bem, e não escapou à notícia, mas não ficou devidamente ressaltado, é o de os lingüistas de Louvain submeterem as “suas contribuições científicas como de caráter provisório” “aos seus colegas e demais leitores” Esse tom desprezioso é um bom modelo de prudência e de espírito científico, e hoje muito oportuno. Do mesmo interesse é a nova secção de “trocas de opinião, em forma de notas, discussões, perguntas e respostas.”

Não recebemos nenhum outro número do vol. I. Se o n.º 1 é de 250 páginas e o plano de publicação é fazer sair 6 n.ºs de cerca de 100 páginas cada um, devem ter saído pelo menos três outros números. Recebemos em 1974 três n.ºs do vol. II: o n.º 1-2 e o n.º 3 (ambos de 1973-1974), o primeiro com 102 p. e o outro de p. 103-208. Darei a matéria de ambos.

O vol. II, 1-2, na secção de *Colaborações*, traz: “Fonctions syntaxiques et dénotation; à propos d'un article de Jean Ladrière” (de J. L. Doneux), p. 5-36; “Kontrastive Analyse der Negation im Deutschen und im Französischen” (de J. Lerot), p. 37-51; “La reaction de Noam Chomsky à la sémantique générative” (de S. Garcia Bardon), p. 53-72; “Un cas de “santu” en Nouvelle Grenade (Carthagène d'Indes, XVIIIe siècle) (de G. de Granda), p. 73-79. A de *Perguntas-Respostas* (certamente de perguntas do vol. I, 72 ou ss.) contém duas rápidas respostas (p. 83-84) A de *Informações Bibliográficas* não trata de revistas desta vez, mas consta de 144 títulos (artigos, dissertações, teses, cerca de 40 delas inéditas, de várias universidades) sobre “Análises de erros gerais ou em vernáculo” (=inglês) (84 títulos) e “Análises de erros em língua estrangeira” (60 títulos), p. 87-97.

O vol. II, 3, na secção de *Colaborações*, traz: “La reforme du langage et de l'écriture en Chine” (de Robert Jourdain), p. 104-112; “Zum gegenwärtigen Zeitungdeutsch in Ostbelgien” (de O. Nelde), p. 113-139; “L'analyse structurale du discours du psychotique” (de Daniel Laroche), p. 141-164. A de *Informações Bibliográficas*, coleta de documentos de Mme T. Solé-Tulkens, desaponta um pouco, e não pelo trabalho em si, que foi muito grande, mas por se ter abandonado a prática da impressão fotográfica dos índices das

revistas, que me pareceu bastante sugestiva, precisa e funcional. Por ela se tinha indicação exata de tudo, inclusive das páginas entre as quais vinha esta ou aquela colaboração. Isso facilitava muito a quem se interessasse por um ou outro artigo de revista que não se encontrasse no local: a encomenda de xerocópias seria fácil. Agora volta-se à velha secção de *Revista das Revistas*, sem dúvida bastante melhor do que nada. Mas tudo vem muito compacto e impreciso. As do presente número são na maioria de 1973, havendo uma de 1970, duas ou três de 1971, algumas mais de 1972, e algumas outras só identificadas pelo número.

Quero crer que são dificuldades de custo e espaço que determinaram o retorno ao velho processo. E, de fato, nesse número, em 35 páginas (p. 167-202), vêm os índices (mas sem as páginas) de 118 números de revistas, enquanto no vol. I, 1, para 114 números (4 a menos) foram necessárias 144 páginas (129 a mais). É econômico, mas é uma pena, porque a reprodução fotográfica do índice “comunicaria” muito mais.

*Isaac Nicolau Salum*